

**Dodatok č. 08 83 0069 14 12**  
**k Zmluve nájme č. 08 83 0069 14 00 zo dňa 31.01.2014**  
**v znení Dodatkov č. 08 83 0069 14 01 až č. 08 83 0069 14 11**

uzavretej podľa § 663 a nasl. Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a v súlade  
s právnym poriadkom Slovenskej republiky  
(ďalej len „Dodatok“)

**medzi zmluvnými stranami:**

**Prenajímateľ:**

|                    |                                                     |
|--------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Názov:</b>      | <b>Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava</b> |
| sídlo:             | Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava        |
| v zastúpení:       | Ing. arch. Matúš Vallo, primátor                    |
| IČO:               | 00 603 481                                          |
| DIČ:               | 2020372596                                          |
| bankové spojenie:  | ČSOB, a.s.                                          |
| variabilný symbol: | 883006914                                           |
| IBAN:              |                                                     |

(ďalej len „prenajímateľ“)

**a**

**Nájomca :**

|                    |                                                                                                  |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Názov:</b>      | <b>Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť</b>                                            |
| Sídlo:             | Olejkárska 1, 814 52 Bratislava                                                                  |
| V zastúpení:       | Ing. Martin Rybanský – predseda predstavenstva<br>Ing. Michal Halomi – člen predstavenstva - CIO |
| IČO:               | 00 492 736                                                                                       |
| Peňažný ústav:     | VÚB, a.s.                                                                                        |
| Číslo účtu (IBAN): | SK98 0200 0000 0000 4800 9012                                                                    |
| BIC (SWIFT):       | SUBASKBX                                                                                         |
| DIČ:               | 2020298786                                                                                       |
| IČ DPH:            | SK2020298786                                                                                     |
| Zapísaná:          | v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 607/B                     |

(ďalej len „nájomca“)

**Preambula**

1. Zmluvné strany sa rozhodli v súlade s obsahom ich predchádzajúcich rokovaní, berúc do úvahy ich spoločné ciele a záujmy, realizujúc ich obojstranne dohodnuté podmienky, že uzavierajú tento Dodatok k Zmluve o nájme č. 088300691400 zo dňa 31.01.2014 v znení jej Dodatkov č. 088300691401 až č. 088300691411 (ďalej len „Zmluva“), uzavretej podľa § 663 a nasl. Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky, predmetom ktorej je hnutelný a nehnuteľný dlhodobý hmotný majetok prenajímateľa, ktorý je prenájatý za účelom zabezpečenia prevádzky mestskej hromadnej dopravy v hlavnom meste SR Bratislave, zabezpečenie služieb mestskej hromadnej dopravy v hlavnom meste SR Bratislave a zabezpečenie ďalších doplnkových činností vychádzajúcich z predmetu činnosti nájomcu zapísaných v obchodnom registri. Zmluva bola uzatvorená na dobu určitú 15 rokov. Nájomné bolo stanovené vo výške účtovných odpisov podľa odpisového plánu nájomcu na príslušné účtovné obdobie za celý predmet nájmu.
2. Predmetom tohto Dodatku je rozšírenie predmetu nájmu Zmluvy z dôvodu realizácie stavby sociálneho zariadenia pre vodičov MHD v Slávičom údolí, na časti pozemku registra „C“ v k. ú. Karlova Ves, parc. č. 2985/2 – ostatná plocha vo výmere 20 m<sup>2</sup>, zapísaného na LV č. 46.

3. Rozšírenie predmetu nájmu Zmluvy týkajúce sa pozemku reg. „C“ parc. č. 2985/2 v k. ú. Karlova Ves, bolo schválené Uznesením mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 1326/2022 zo dňa 23.06.2022, ktorého odpis je neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku ako príloha č. 1.
4. Zmluva sa mení a dopĺňa tak, ako je uvedené v ďalších ustanoveniach tohto Dodatku.

### Článok I. Predmet Dodatku

1. Predmet nájmu Zmluvy sa v prílohe k Uzneseniu č. 1396/2014 zo dňa 30.01.2014 dopĺňa nasledovne:  
V prílohe k uzneseniu v tabuľke s názvom *Pozemky potrebné k činnosti Dopravného podniku, a.s.*, na strane 3 sa dopĺňa : „*Pozemok v k. ú. Karlova Ves, lokalita – Slávičie údolie, reg. „C“ KN parc. č. 2985/2, LV č. 46, druh pozemku – ostatná plocha, výmera pozemku – 24748 m<sup>2</sup>, prenajať časť - 20 m<sup>2</sup>, evidenčná hodnota – 99,58 Eur, poznámka k stavbe – sociálne zariadenie pre vodičov MHD v Slávičom údolí*“.
2. V článku VI - Práva a povinnosti zmluvných strán, sankcie – sa dopĺňajú nové odseky 25 až 33, ktoré znejú nasledovne:
  25. Nájomca sa zaväzuje realizovať výkopy výlučne v spevnenej ploche komunikácie nie vo verejnej zelene.
  26. V prípade, že počas stavby vznikne ďalší záber zelene/manipulačný priestor, uloženie materiálu a pod., je nájomca povinný určiť presnú výmeru zaujatia verejného priestranstva a následne požiadať správcu verejnej zelene o vyjadrenie k záberu zelene.
  27. Pri zabratí verejnej zelene v okolí drevín je nájomca povinný postupovať v zmysle STN 83 7010 (Ochrana prírody, ošetrovanie, udržiavanie a ochrana stromovej vegetácie) a v zmysle Arboristického štandardu 2 – Ochrana drevín pri stavebnej činnosti.
  28. Nájomca sa zaväzuje neskladovať stavebný ani iný odpadový materiál na zelene bez súhlasu oddelenia tvorby mestskej zelene Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy.
  29. Nájomca je povinný s odpadmi, ktoré vzniknú pri rozkopávke nakladať v súlade s platnými právnymi predpismi.
  30. V prípade rozkopávky miestnej komunikácie sa nájomca zaväzuje požiadať o stanovisko oddelenie správy komunikácií Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy.
  31. Nájomca sa zaväzuje zabezpečiť čistotu, poriadok a bezpečnosť pre okoloidúcich na predmete nájmu, ako i v okolí rozkopávky.
  32. Nájomca je povinný vyčleniť dostatočnú bezpečnú plochu pre vstup do stavby ako aj dostatočný odstup od najbližšieho parkovacieho miesta, min. 2m (vyznačenie vodorovným značením).
  33. Nájomca sa zaväzuje zabezpečiť v mieste osadenia stavby reorganizáciu parkovacích miest a úpravu vjazdu/výjazdu na parkovisko.“

### Článok II. Záverečné ustanovenia

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú upravené týmto Dodatkom zostávajú nezmenené.
2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47a ods. 1 zák. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
3. Tento Dodatok je vyhotovený v šiestich (6) vyhotoveniach s platnosťou originálu, pričom prenajímateľ dostane dve (2) vyhotovenia a nájomca dostane štyri (4) vyhotovenia.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne a vážne, bez omylu, bez časového tlaku, ani za nápadne nevýhodných podmienok, a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpisujú.

5. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku sú:  
Príloha č. 1 - Uznesenie MsZ hlavného mesta SR Bratislavy č. 1326/2022 zo dňa 23.06.2022  
Príloha č. 2 - Snímka z mapy

V Bratislave dňa ..... 9. 8. 2022 .....

V Bratislave dňa ..... 01.08.2022 .....

Prenajímateľ:  
Za hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislavu

Nájomca:  
Za Dopravný podnik Bratislava, akciová  
spoločnosť

Ing. arch. Matúš Vallo  
primátor

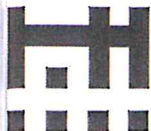


Ing. Martin Rybanský  
predseda predstavenstva

Ing. Michal Halomi  
člen predstavenstva - CIO



DOPRAVNÝ PODNIK  
BRATISLAVA, a.s.



Sekcia správy nehnuteľností

Váš list

Naše poradové číslo  
**MAGS OČM/2022**

Vybavuje / Linka  
**Edita Šušolová**  
**+421 2 59356 133**

V Bratislave  
**06. 07. 2022**

**VEC:**

**Odpis uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 1326/2022 zo dňa 23. 06. 2022, prijatého k bodu Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa rozšírenia predmetu nájmu v zmluve o nájme č. 088300691400 v znení jej neskorších dodatkov uzatvorenej s obchodnou spoločnosťou Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť, so sídlom v Bratislave, sociálne zariadenie pre vodičov v Slávičom údolí, k. ú. Karlova Ves**

## **Uznesenie č. 1326/2022**

zo dňa 23. 06. 2022

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

### **schvaľuje**

ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov rozšírenie predmetu nájmu v zmluve o nájme č. 088300691400 v znení jej dodatkov uzatvorenej s obchodnou spoločnosťou Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť, so sídlom na Olejkárskej 1 v Bratislave, IČO 00492736, z dôvodu realizácie stavby sociálneho zariadenia pre vodičov MHD v Slávičom údolí, na časti pozemku registra „C“ v k. ú. Karlova Ves, parc. č. 2985/2 – ostatná plocha vo výmere 20 m<sup>2</sup>, zapísaného na LV č. 46,

s podmienkou:

Dodatok č. 088300691412 k zmluve o nájme č. 088300691400 bude nájomcom podpísaný do 60 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy. V prípade, že dodatok k nájomnej zmluve nebude v tejto lehote nájomcom podpísaný, toto uznesenie stratí platnosť.

Návrh na rozšírenie predmetu nájmu zmluvy o nájme č. 088300691400 v znení jej dodatkov z dôvodu realizácie stavby sociálneho zariadenia pre vodičov MHD v Slávičom údolí, na časti pozemku registra „C“ v k. ú. Karlova Ves, parc. č. 2985/2, vo výmere 20 m<sup>2</sup>, predkladáme ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, pretože nájomca k stavebnému

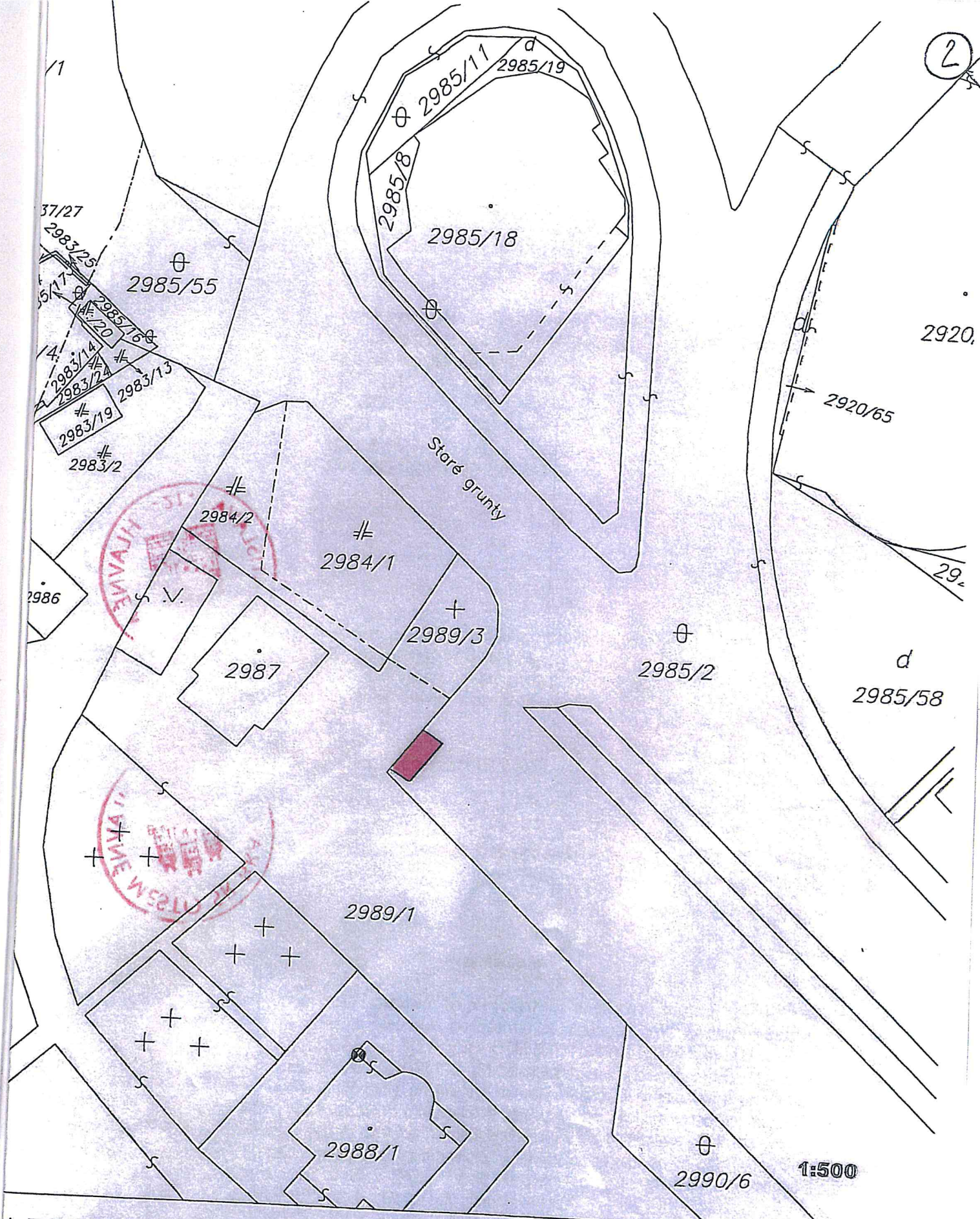
konaniu na stavbu realizovanú na predmete nájmu potrebuje preukázať k dotknutém pozemku vlastnícke alebo iné právo podľa § 139 ods. 1 zákona č. 50/1976 Zb. o územno plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov.

---

Za správnosť odpisu uznesenia:



**Mgr. Tomáš Malec, PhD.**  
vedúci oddelenia



## LEGENDA

časť pozemku reg. C p.č. 2985/2 k.ú. Karlova Ves vo vlast.  
hl. mesta SR Bratislavy (LV č. 46) v priamej správe

2.5.2022